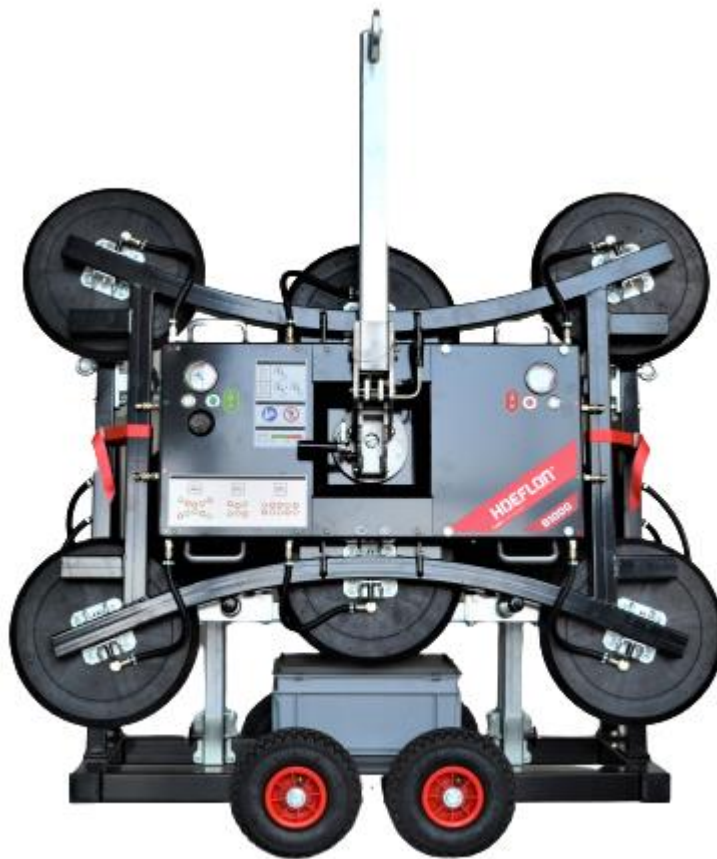


## Instrukcja obsługi

### Chwytnik próżniowy do szkła S1000



---

Sorozatszám:

Szállítási dátum:

Hivatkozás: U.S1000.01.00.PL

Verzió: 1,0

Az eredeti kézikönyv fordítása

## VERZIÓTÖRTÉNET

Verzió	Kibocsátás dátuma	Megjegyzések	A sorozatszámából
1.0	13-10-2020	Első kiadás	250XXXX

### Producent

Grip Lifting Equipment  
Handelsweg 1 C  
2861 GN Bergambacht, Nederlandy

Telefon: +31(0)85 018 0321  
Witryna: [www.grip-lifting.nl](http://www.grip-lifting.nl)  
E-mail: [info@grip-lifting.com](mailto:info@grip-lifting.com)

## PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

Wszystkie prawa zastrzeżone

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana, przechowywana w systemach pozwalających na nieuprawniony dostęp do niej ani przekazywana w jakiegokolwiek postaci bądź w jakikolwiek sposób (elektronicznie lub mechanicznie, włączając w to fotokopiowanie, nagrywanie lub inne podobne rozwiązania) bez uprzedniego pisemnego zezwolenia ze strony firmy Hoeflon International B.V.

Ma to także zastosowanie do załączonych ilustracji i tabel.

© Copyright 2020 Hoeflon

---

# SPIS TREŚCI

<b>VERZIÓRTÖRTÉNET</b>	<b>2</b>
<b>PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ</b>	<b>2</b>
<b>SPIS TREŚCI</b>	<b>3</b>
<b>1. WPROWADZENIE</b>	<b>5</b>
1.1 Wprowadzenie	5
1.2 Korzystanie z instrukcji	5
1.3 Konwencja oznaczeń	6
1.4 Oznakowanie i sygnalizacja	6
1.5 Gwarancja	7
1.6 Zgodność	7
1.7 Oznaczenie typu	8
<b>2. OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>9</b>
2.1 Zamierzone przeznaczenie	9
<b>3. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM</b>	<b>10</b>
<b>4. SPECYFIKACJA TECHNICZNA</b>	<b>11</b>
4.1 Poziom ciśnienia akustycznego	11
4.2 Transport i przechowywanie	12
<b>5. URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE</b>	<b>13</b>
5.1 Informacje ogólne	13
5.2 Ekranowanie części elektrycznych	13
5.3 Włączanie i wyłączanie maszyny	13
5.4 Alarm dźwiękowy	14
5.5 Osobiste wyposażenie ochronne	14
5.6 Ryzyko resztkowe	14
5.7 Ergonomia	15
<b>6. STEROWANIE</b>	<b>16</b>
6.1 Informacje ogólne	16
6.2 Konfiguracje	18
6.3 Warunki do rozpoczęcia pracy	20
6.4 Elementy obsługi i sterownicze	21
6.5 Instrukcja obsługi	22
6.6 Warunki podczas użytkowania	23

6.7	Warunki po użytkowaniu _____	24
7.	<b>KONSERWACJA I PRZEGLĄD _____</b>	<b>25</b>
7.1	Informacje ogólne _____	25
7.2	Zadania konserwacyjne i kontrolne _____	25
8.	<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW _____</b>	<b>27</b>
9.	<b>DEMONTAŻ I UTYLIZACJA _____</b>	<b>28</b>

# 1

## WPROWADZENIE

---

### 1.1 Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje maszynę Grip S1000 produkowaną przez firmę Grip Lifting Equipment z siedzibą w Bergamacht, Niderlandy. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są bardzo istotne dla zapewnienia bezpiecznej i fachowej eksploatacji maszyny.

Dotyczy ona oryginalnej instrukcji obsługi, która została opracowana w języku niderlandzkim przez firmę Grip Lifting Equipment (zwaną dalej producentem). W przypadku jakichkolwiek niejasności i/lub sporów pierwszeństwo ma zawsze oryginalny tekst niderlandzki.

Każdy użytkownik, który nie jest zaznajomiony z przygotowaniem do użytkowania, obsługą i konserwacją maszyny, musi dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi w całości.

Jeśli użytkownik jest zaznajomiony z tymi zagadnieniami, może skorzystać z niniejszej instrukcji obsługi jako punktu odniesienia. Spis treści pozwoli szybko dotrzeć do poszukiwanych informacji.

W niniejszej instrukcji obsługi słowa „maszyna”, „chwytek próżniowy” i „S1000” są używane wymiennie. Wszystkie te terminy odnoszą się do modelu Grip S1000.

### 1.2 Korzystanie z instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla osób upoważnionych i technicznie wykwalifikowanych specjalistów. Wszystkie zaangażowane strony muszą zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Osoby te są wyróżnione w następujący sposób:

Upoważnione osoby to osoby, które:

Zdobyły określone wykształcenie lub mają praktykę i wystarczające doświadczenie do pracy z maszyną.

Technicznie wykwalifikowani specjaliści to osoby, które:

Spełniają wymagania dla kategorii zatwierdzonej i posiadają średniozaawansowany poziom wiedzy oparty na wykształceniu i/lub doświadczeniu zawodowym. Osoby te posiadają również wiedzę na temat maszyn, dzięki czemu są świadome możliwych zagrożeń i ryzyka (na przykład technik serwisowy Grip Lifting Equipment).

Działanie rozumiemy w następujący sposób:





Uruchamianie i zatrzymywanie maszyny, czyszczenie i wykonywanie prostych prac konserwacyjnych.

Celem niniejszej instrukcji jest umożliwienie bezpiecznej i wydajnej interakcji między człowiekiem a maszyną.

---

## 1.3 Konwencja oznaczeń

Konwencja oznaczeń stanowi zestaw wskazówek w instrukcji i nie jest stosowana na samej maszynie. Poniższa konwencja oznaczeń jest stosowana w celu zwrócenia uwagi użytkownika na określone działania lub niebezpieczne sytuacje:

	<p style="text-align: center;"><b>ADNOTACJA:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Sugestie i porady, aby ułatwić określone zadania</i></p>
	<p style="text-align: center;"><b>UWAGA:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Adnotacja z informacjami uzupełniającymi; ostrzeżenia o możliwych problemach.</i></p>
	<p style="text-align: center;"><b>OSTROŻNIE:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>W przypadku niestarannego wykonania działań może dojść do uszkodzenia maszyny.</i></p>
	<p style="text-align: center;"><b>OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>W przypadku niestarannego wykonania działań może dojść do (poważnych) obrażeń.</i></p>

## 1.4 Oznakowanie i sygnalizacja



**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Stosuj się do sygnalizacji; jej celem jest zapewnienie TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA.







**UWAGA:**

Regularnie sprawdzać, czy cała sygnalizacja jest nadal obecna i czytelna; w razie potrzeby dokonać wymiany jej elementów.

Do maszyny dołączone są liczne piktogramy. Ich celem jest ostrzeżenie użytkownika o ryzyku resztkowym, które może wystąpić pomimo podjętych środków bezpieczeństwa. Poniższa tabela zawiera przegląd zastosowanych symboli.

Tabela 1: Symbole

Piktogram	Opis	Lokalizacja
	Zabrania się: Zabrania się przebywania pod podniesionym ładunkiem	Na dole po lewej stronie maszyny
	Ostrzeżenie: Ryzyko pochwycenia/zmiażdżenia rąk	Na maszynie
	Obowiązkowo: Zapoznać się z instrukcją obsługi	Na dole po lewej stronie maszyny
	Oznaczenie CE: Wskazuje na zgodność z dyrektywami europejskimi.	Tabliczka znamionowa

## 1.5 Gwarancja

Postanowienia gwarancyjne oraz postanowienia dotyczące odpowiedzialności znajdują się w warunkach dostawy.

## 1.6 Zgodność

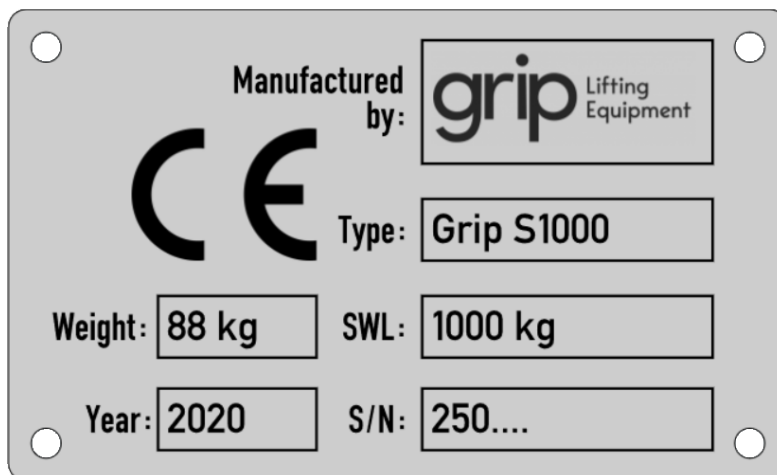
Maszyna jest zgodna z obowiązującymi dyrektywami europejskimi. Podczas projektowania zastosowano szereg norm, aby spełnić podstawowe wymagania dyrektyw.

Na podstawie tych informacji na tabliczce znamionowej umieszczane jest oznakowanie CE (zob. Ilustracja 1).

Wytyczne i normy zawarte są w Deklaracji zgodności (zob. Załącznik 1).

## 1.7 Oznaczenie typu

Maszyna jest wyposażona w poniższą tabliczkę znamionową (zob. Ilustracja 1).



Ilustracja 1: Tabliczka znamionowa

# 2

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

---

### 2.1 Zamierzone przeznaczenie

- Bezpieczeństwo jest ważne! Dbanie o bezpieczne miejsce pracy jest obowiązkiem każdego. Niebezpieczeństwa i/lub niebezpieczne sytuacje należy natychmiast zgłaszać przełożonemu.
- Obszar otaczający maszynę musi spełniać wymogi przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Użytkownik / właściciel jest odpowiedzialny za utrzymanie czystego i dobrze oświetlonego środowiska pracy, w którym maszyna może być bezpiecznie użytkowana.
- W pierwszej kolejności należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia, uszkodzenia i/lub nadmierne zużycie wynikające z niewłaściwego użytkowania lub konserwacji maszyny lub dokonanych w niej zmian.
- Użytkownik maszyny jest zawsze odpowiedzialny za interpretację i stosowanie niniejszej instrukcji obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z producentem.
- Niniejsza instrukcja musi być łatwo dostępna dla wszystkich użytkowników.
- Producent zaleca przeszkolenie operatorów i personelu konserwacyjnego w zakresie obsługi i konserwacji maszyny.
- Maszyna nie może być modyfikowana, chyba że producent udzielił na to uprzedniej pisemnej zgody.
- Producent jest zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności w przypadku zmiany ustawień lub stosowania niedozwolonych / nieoryginalnych części zamiennych lub niedozwolonych metod naprawy.
- Nie przeciążać maszyny. Zawsze uwzględniać bezpieczne obciążenie robocze podane przez producenta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny sprawdzić, czy była ona poddawana okresowym przeglądom. Urządzenie podnoszące, które nie zostało skontrolowane w odpowiednim czasie, nie może być legalnie używane.
- Przestrzegać lokalnych instrukcji pracy i przepisów bezpieczeństwa.
- Użytkownik / właściciel maszyny jest odpowiedzialny za przestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Maszyna nie może być używana w środowisku zapyłonym lub narażonym na działanie gazu.

# 3

## UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

---

Użycie maszyny zgodne z przeznaczeniem oznacza zastosowanie, dla którego maszyna została specjalnie zaprojektowana i zbudowana. Użycie zgodne z przeznaczeniem można opisać w następujący sposób:

Grip S1000 to chwytak próżniowy przeznaczony do umieszczania i przenoszenia płaskich i nieporowatych paneli szklanych o średnich i dużych rozmiarach. Obciążenie musi być dostatecznie sztywne, aby uniknąć nadmiernego zginania lub wypaczania.

Każde inne zastosowanie niż opisane powyżej może spowodować uszkodzenie maszyny i narazić na niebezpieczeństwo osoby znajdujące się w pobliżu. W takim przypadku wygasa jakakolwiek odpowiedzialność producenta.

## 4

# SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Tabela 2: Specyfikacja techniczna

Informacje ogólne	
Wymiary maszyny (dł. x szer. x wys.)	Zob. § 6.2 Konfiguracje.
Masa maszyny [kg]	od 85 do 110
Udźwig netto w obiegu podwójnym [kg]	1000
Zakres rotacji [°]	360 (4 położenia)
Zakres pochylenia [°]	90 (6 położeni)
Okres technicznej żywotności eksploatacyjnej	10 lat
Instalacja elektryczna	
Typ mocy	Akumulator
Napięcie sterujące [VDC]	12
Prąd elektryczny [Ah]	10
Instalacja próżniowa	
Minimalne podciśnienie [bar]	0,60
Środowisko pracy *	
Min. temperatura otoczenia [°C]	0
Maks. temperatura otoczenia [°C]	45
Maks. prędkość wiatru [m/s]	10
Maks. wysokość robocza [m]	1000 m (nad poziomem morza)
*) W przypadku zastosowań wykraczających poza podane specyfikacje należy skontaktować się z dostawcą.	

## 4.1 Poziom ciśnienia akustycznego

Poziom ciśnienia akustycznego jest mierzony zgodnie z wymaganiami dyrektywy maszynowej. Poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A jest mierzony w miejscu pracy w normalnych warunków roboczych. Pomiaru dokonano w odległości 1 metra od maszyny, na wysokości 1,60 m nad posadzką roboczą. Równoważny stały poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A ( $L_{Aeq}$ ) wynosi < 65 dB(A) w stanie roboczym.

## 4.2 Transport i przechowywanie

**OSTROŻNIE:**

Transport i obsługa maszyny muszą być wykonywane ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń lub nieprawidłowego działania.

W procesie projektowania uwzględniono efektywne przenoszenie i podnoszenie maszyny. Upewnić się, że używane są tylko zatwierdzone urządzenia dźwigowe i podnośnikowe oraz że są one używane zgodnie z instrukcjami producenta.

Maszyna musi być przechowywana w następujących warunkach:

- Po każdym użyciu odstawić maszynę na dostarczonym wózku transportowym lub skrzyni transportowej.
- Krawędź uszczelniająca przyssawek nie może pozostawać w kontakcie z powierzchnią, aby zapobiec odkształceniom.
- Przechowywać wózek transportowy lub skrzynię w suchym miejscu.
- Minimalna temperatura otoczenia wynosi 0°C.
- Maksymalna temperatura otoczenia wynosi 40°C.
- Nie wystawiać maszyny na wpływ deszczu lub bezpośredniego nasłonecznienia przez dłuższy czas.
- Naładować akumulator po każdym użyciu lub co miesiąc, jeśli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas.

# 5

## URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

---

### 5.1 Informacje ogólne

Po ustaleniu występujących zagrożeń i ocenie ryzyka podejmowane są następujące środki bezpieczeństwa w celu usunięcia zagrożeń lub przynajmniej ich zminimalizowania.

### 5.2 Ekranowanie części elektrycznych

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Urządzenia zabezpieczające nie mogą być w żaden sposób usuwane, omijane lub unieruchamiane.

Wewnętrzne elementy maszyny są zabezpieczone dwiema osłonami. Maszyna nie może być używana, gdy osłony ochronne zostały zdjęte lub gdy nie zostały prawidłowo założone. W ten sposób unika się ryzyka uszkodzenia maszyny.

### 5.3 Włączanie i wyłączenie maszyny

Zasilanie można wyłączyć za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. na maszynie. Po wyłączeniu maszyny, ale przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, należy także odłączyć akumulator.



*Ilustracja 2: Przełącznik WŁ./WYŁ.*

## 5.4 Alarm dźwiękowy

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Alarm dźwiękowy ostrzega o niedostatecznym poziomie podciśnienia podczas pracy maszyny.

Alarm dźwiękowy ostrzega użytkownika, gdy w co najmniej jednym z dwóch systemów występuje niewystarczające podciśnienie. Jeśli alarm włączy się podczas pracy z maszyną, należy przerwać pracę z maszyną i natychmiast odłożyć ładunek w bezpieczny sposób.

## 5.5 Osobiste wyposażenie ochronne

Producent zaleca, aby podczas pracy z maszyną nosić co najmniej następujące elementy osobistego wyposażenia ochronnego: kask ochronny, buty ochronne i rękawice.

Należy także przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących noszenia elementów osobistego wyposażenia ochronnego.

## 5.6 Ryzyko resztkowe

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Jazda na dołączonej maszynie podczas jej podnoszenia jest zabroniona.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Jazda na dołączonej maszynie podczas jej podnoszenia jest zabroniona.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Istnieje ryzyko pochycenia/zmiażdżenia dłoni lub palców, gdy przystawka jest ustawiona poziomo w stosunku do uchwytu. Piktogram ostrzegawczy informuje użytkownika o ryzyku pochycenia/zmiażdżenia.

## 5.7 Ergonomia

W fazie projektowania duży nacisk położono na aspekty ergonomiczne. Maszyna jest zaprojektowana i wykonana w taki sposób, aby w największym stopniu uwzględnić ergonomię związaną z ludzkim ciałem.

# 6

## STEROWANIE

---

### 6.1 Informacje ogólne

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez osoby, które spełniają co najmniej warunki kategorii dopuszczalnej (zob. § 1.1 Gebruik van de handleiding).

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Nie używać maszyny w przypadku zaobserwowania lub podejrzenia uszkodzeń lub wad.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Nie używać maszyny w środowisku o poziomie hałasu wyższym niż 70 dB. Powyżej tego poziomu sygnał alarmowy będzie trudno słyszalny.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Stosować osobiste wyposażenie ochronne w sposób zwyczajowo przyjęty w organizacji / środowisku, w którym maszyna jest używana.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Zawsze przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy w strefie zagrożenia znajdują się ludzie.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Zwrócić uwagę na swoją postawę podczas pracy. Upewnić się, że postawa jest stabilna i nie starać się sięgać zbyt daleko.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Nigdy nie podnosić ładunku ponad siebie lub inne osoby. Jest to surowo zabronione!

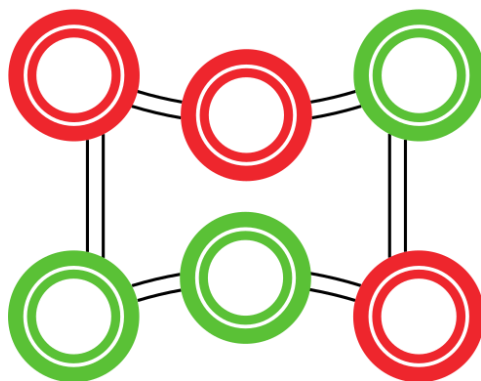
**OSTROŻNIE:**

Operatorzy muszą mieć ukończone 18 lat i nie mogą być pod wpływem alkoholu, środków odurzających ani leków.

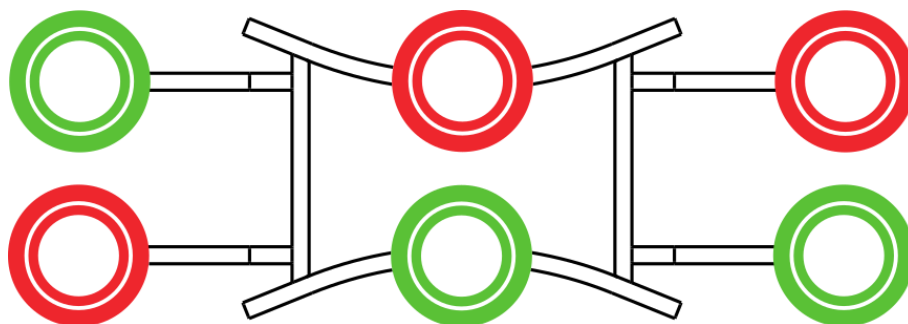
**UWAGA:**

Operator może wykonywać tylko te zadania, do których został przeszkolony. Dotyczy to zarówno zadań związanych z konserwacją, jak i eksploatacją.

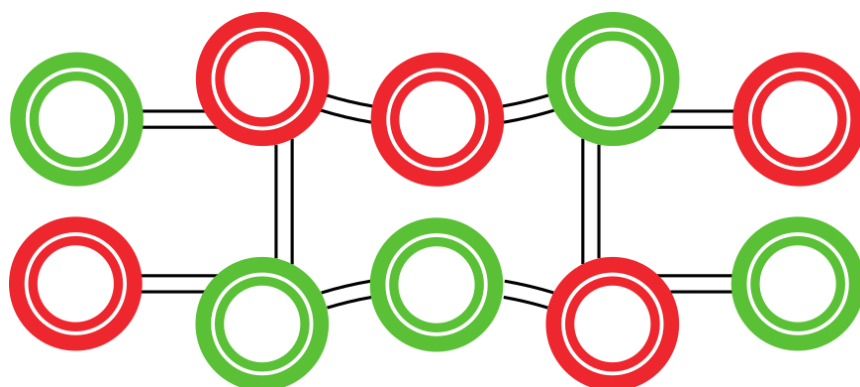
## 6.2 Konfiguracje



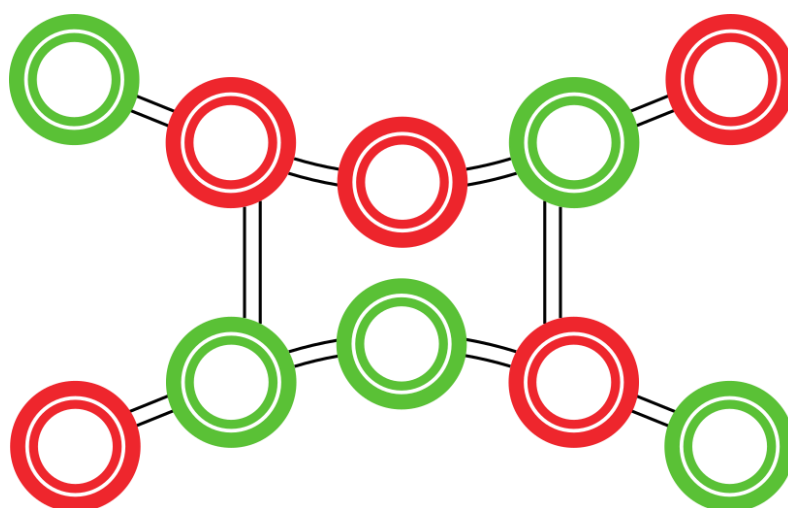
Masa maszyny	85 kg
Udźwig	600 kg
Wymiary	1500 x 1150 mm



Masa maszyny	90 kg
Udźwig	600 kg
Wymiary	2500 x 900 mm



Masa maszyny	110 kg
Udźwig	1000 kg
Wymiary	2500 x 1150 mm



Masa maszyny	110 kg
Udźwig	1000 kg
Wymiary krótkiego ramienia podnoszącego	2500 x 1550

## 6.3 Warunki do rozpoczęcia pracy

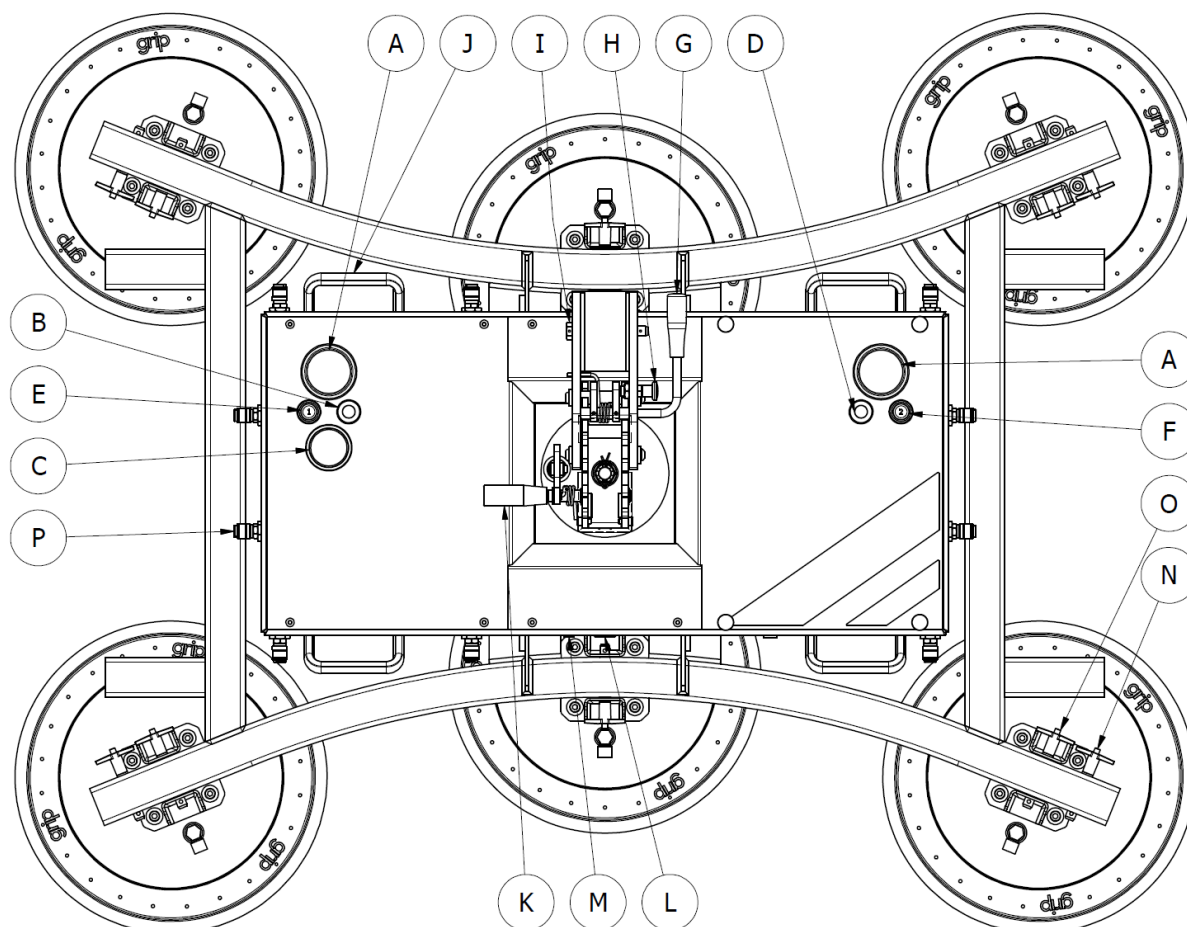
Przed użyciem maszyny należy wykonać następujące czynności, aby zapewnić ssanie:

- 1 Sprawdzić powierzchnię przyssawek. Muszą one być czyste, suche i wolne od substancji smarnych.
  - W razie potrzeby wyczyścić powierzchnię octem, a następnie dokładnie ją osuszyć.
- 2 Sprawdzić powierzchnię ładunku. Musi być czysta i wolna od substancji smarnych.
  - W razie potrzeby wyczyścić powierzchnię ładunku wodą, a następnie dokładnie ją wysuszyć.
- 3 Sprawdzić napięcie na woltomierzu.
  - Nie używać maszyny, jeśli napięcie jest mniejsze niż 12 V podczas postoju lub mniejsze niż 10 V, gdy pompa jest aktywna. Przed wznowieniem pracy naładować akumulator lub wymienić go na nowy.

Przed podniesieniem ładunku wykonać następujące czynności:

- 4 Sprawdzić wartość podciśnienia na manometrach.
  - Nie używać maszyny, gdy wskazówka jednego lub obu manometrów znajduje się w czerwonej strefie.
- 5 Sprawdzić, czy maszyna jest włączona i czy pali się zielona lampka LED.
  - Urządzenia zabezpieczające i alarmy nie będą działać, gdy przytwierdzona do ładunku maszyna jest wyłączona.
- 6 Sprawdzić ustawienie maszyny na ładunku.
  - W tym celu zob. § 6.4 Instrukcja obsługi.
- 7 Sprawdzić, czy wszystkie sworznie blokujące są obecne i prawidłowo zablokowane na swoim miejscu.

## 6.4 Elementy obsługi i sterownicze



- A: Miernik podciśnienia
- B: Zielona lampka LED
- C: Woltomierz
- D: Czerwona lampka LED
- E: Przycisk 1
- F: Przycisk 2
- G: Dźwignia sterownicza mechanizmu przechyłu
- H: Śruba blokująca dla mechanizmu przechyłu
- I: Sworzень blokujący dla wymiennego ramienia podnoszącego
- J: Uchwyt
- K: Dźwignia sterownicza mechanizmu obrotowego
- L: Przełącznik Wł./WYł.
- M: Port ładowania
- N: Sworzень blokujący dla przedłużającego przewodu giętkiego
- O: Sworzень blokujący dla przyssawki
- P: Szybkozłącze podciśnieniowe

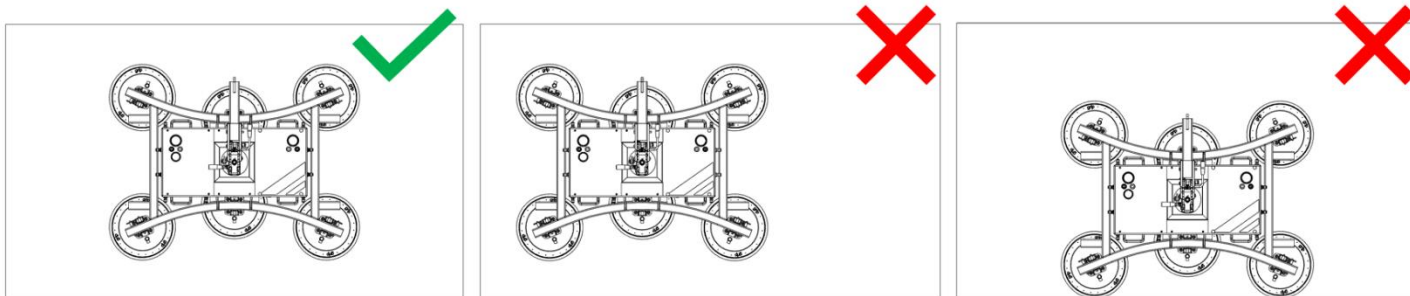
## 6.5 Instrukcja obsługi

### 1 Włączanie

- Nacisnąć przełącznik Wł./WYł., aby uruchomić maszynę.

### 2 Ustawianie na ładunku

- Ustawić maszynę w punkcie środkowym, w odniesieniu do szerokości ładunku.
- Ustawić maszynę w punkcie środkowym lub ponad nim, w odniesieniu do wysokości ładunku.



### Zasysanie ładunku (ELEMENTY STEROWNICZE MASZINY)

- Docisnąć maszynę do ładunku.
- Nacisnąć przycisk maszyny 1 [E].
- Odczekać, aż zapali się zielona lampka LED [B].

### 3 Zasysanie ładunku (ZDALNE STEROWANIE)

- Docisnąć maszynę do ładunku.
- Nacisnąć środkowy przycisk na pilocie zdalnego sterowania.
- Odczekać, aż zapali się zielona lampka LED.

### 4 Przechyłanie ładunku



#### OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:

Ładunek może poruszać się w sposób niekontrolowany po zwolnieniu. Aby temu zapobiec, należy mocno trzymać ładunek w miejscu lub w razie potrzeby zwrócić się o pomoc do współpracownika.

- Zwolnić śrubę blokującą.
- Pociągnąć dźwignię sterowniczą do siebie.
- Przechylić taflę szkła do żądanej pozycji.
- Przesunąć dźwignię sterowniczą do położenia początkowego. > *Sprawdzić, czy dźwignia jest prawidłowo wsunięta z powrotem.*
- Zablokować śrubę blokującą w odpowiednim położeniu.

### 5 Obracanie ładunku



#### OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:

Ładunek może poruszać się w sposób niekontrolowany po zwolnieniu. Aby temu zapobiec, należy mocno trzymać ładunek w miejscu lub w razie potrzeby zwrócić się o pomoc do współpracownika.

- Pociągnąć dźwignię sterowniczą do siebie.
- Obrócić taflę szkła do żądanej pozycji.
- Przesunąć dźwignię sterowniczą do położenia początkowego. > *Sprawdzić, czy dźwignia jest prawidłowo wsunięta z powrotem.*

## 6 Zwalnianie ładunku (ELEMENTY STEROWNICZE MASZYNY)



### OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:

Upewnić się, że maszyna nie jest naprężona na przewodzie podnoszącym i jest zawieszona bezpośrednio pod punktem podnoszenia, aby zapobiec niekontrolowanym ruchom maszyny.

- Nacisnąć jednocześnie przycisk 1 [E] i przycisk 2 [F].

## 7 Zwalnianie ładunku (ZDALNE STEROWANIE)



### OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:

Upewnić się, że maszyna nie jest naprężona na przewodzie podnoszącym i jest zawieszona bezpośrednio pod punktem podnoszenia, aby zapobiec niekontrolowanym ruchom maszyny.

- Nacisnąć środkowy przycisk na pilocie zdalnego sterowania.
- Zwolnić środkowy przycisk.
- Nacisnąć lewy i prawy przycisk na pilocie zdalnego sterowania i przytrzymać je, aż maszyna się rozłączy.

•

## 8 Zabezpieczanie ładunku w przypadku alarmu



### OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:

Upewnić się, że maszyna nie jest naprężona na przewodzie podnoszącym i jest zawieszona bezpośrednio pod punktem podnoszenia, aby zapobiec niekontrolowanym ruchom maszyny.



### ADNOTACJA:

Maszyna będzie utrzymywała ładunek w stabilnej pozycji przez co najmniej 5 minut po wyłączeniu się alarmu.

- Sprawdzić otoczenie i ustalić bezpieczne miejsce do odłożenia ładunku.
  - Opuścić ładunek tak blisko podłoża, jak to tylko możliwe.
  - Przesunąć ładunek do miejsca, w którym można go umieścić.
  - Zwolnić ładunek, jak opisano w punktach 7 i 8.
  - Sprawdzić maszynę i usunąć wszelkie usterki. Jeśli nie można usunąć usterki lub problemu, należy skontaktować się z producentem lub dostawcą.
- **Uwaga: Maszyna nie może być używana, dopóki nie zostanie usunięty problem/ustereka!**

## 6.6 Warunki podczas użytkowania

- 1 Jeśli włączy się alarm niskiej wartości podciśnienia, ładunek musi zostać natychmiast odłożony w bezpieczny sposób.
  - Kontynuowanie pracy po włączeniu się alarmu jest zabronione!
- 2 Pozostawać maszynę w zasięgu wzroku i słuchu podczas jej pracy.
  - Alarm musi być widoczny i słyszalny przez cały czas.
- 3 Maszynę rozładowywać tylko wtedy, gdy łańcuch / taśma podnosząca jest zawieszona nad punktem podnoszenia i nie jest naprężona.
  - W przeciwnym razie może dojść do rozhuśtania maszyny.
- 4 Przed przemieszczeniem ładunku lub rozłączeniem maszyny i ładunku należy zawsze porozumieć się z obecnymi przy niej osobami.
  - Jest to szczególnie ważne, gdy maszyna jest obsługiwana za pomocą pilota zdalnego sterowania.

## 6.7 Warunki po użytkowaniu

- 1 Po użyciu odłożyć maszynę z powrotem na wózek transportowy lub podpore.

Upewnić się, że maszyna nie opiera się o krawędź uszczelniającą przyssawek. Może to spowodować trwałe odkształcenie krawędzi uszczelniającej.

## 7

# KONSERWACJA I PRZEGLĄD

## 7.1 Informacje ogólne

Dla użytkownika maszyna jest bezobsługowa. Podczas obowiązkowych przeglądów okresowych sprawdzany jest stan wszystkich części i w razie potrzeby są one wymieniane.

Niezwykle ważne jest jednak, aby użytkownik utrzymywał maszynę w czystości oraz aby w odpowiednich odstępach czasu przeprowadzał wymienione poniżej kontrole (zob. harmonogram konserwacji i przeglądów).

Wszystkie codzienne i comiesięczne czynności kontrolne muszą być wykonywane po naprawie lub wymianie dokonanej przez użytkownika.

## 7.2 Zadania konserwacyjne i kontrolne

Przy sporządzaniu poniższej instrukcji konserwacji przyjęto normalne warunki pracy i temperatury otoczenia.

Jeśli maszyna jest intensywnie eksploatowana lub pracuje w ekstremalnych warunkach, należy częściej przeprowadzać konserwację lub poświęcić więcej uwagi innym podzespołom. W takim przypadku należy zmienić częstotliwość czynności konserwacyjnych w porozumieniu z producentem.

Poniższa tabela zawiera przegląd niezbędnych czynności konserwacyjnych i kontrolnych.

Tabela 3: Harmonogram konserwacji i przeglądów

Czynność	Częstotliwość			
	<i>Codziennie</i>	<i>Co miesiąc</i>	<i>Co rok</i>	<i>Co trzy lata</i>
<b>Przysawka</b>				
Kontrola wzrokowa	●			
Wyczyścić		●		
Pełny przegląd			●	

Sygnalizacja i wskaźniki				
Kontrola wzrokowa	●			
Pełny przegląd			●	
Pompa próżniowa				
Kontrola wzrokowa		●		
Pełny przegląd			●	
Wymiana prewencyjna				●
Instalacja próżniowa				
Kontrola wzrokowa		●		
Pełny przegląd			●	
Rama maszyny				
Kontrola wzrokowa	●			
Wyczyścić		●		
Pełny przegląd			●	

### 1 Objaśnienie dotyczące przeglądu przyssawek

- Sprawdzić, czy krawędź uszczelniająca przyssawki nie jest zużyta lub uszkodzona.
- Sprawdzić, czy przewód giętki przyssawki nie jest zużyty lub uszkodzony.

### 2 Objaśnienie dotyczące przeglądu sygnalizacji i wskaźników

- Włączyć maszynę. Sprawdzić, czy czerwona lampka LED pali się, a brzęczyk wyłącza się natychmiast po włączeniu. Jeżeli pompa jest włączona, ale lampka LED lub brzęczyk nie są aktywne, jeden lub oba te elementy są uszkodzone.
- Sprawdzić, czy zielona lampka LED włącza się przed zatrzymaniem pompy. Jeżeli pompa wyłącza się, ale lampka LED nie włącza się, oznacza to że jest uszkodzona.

### Objaśnienie dotyczące przeglądu woltomierza

- Po naładowaniu włączyć maszynę. Sprawdzić, czy wskazówka woltomierza porusza się. Jeśli pompa się uruchamia, ale wskazówka nie porusza się, oznacza to że woltomierz jest uszkodzony.

### 3 Objaśnienie dotyczące przeglądu manometru

- Włączyć maszynę, przyłożyć do ładunku i włączyć zasysanie. Sprawdzić, czy wskazówka manometru porusza się. Jeżeli pompa zatrzymuje się i pali się zielona lampka LED, a wskazówka manometru pozostaje nieruchoma, oznacza to, że manometr jest uszkodzony.

### 4 Objaśnienie dotyczące przeglądu instalacji próżniowej

- Włączyć maszynę, przyłożyć do ładunku i włączyć zasysanie. Wyłączyć maszynę; gdy pompa zatrzyma się zanotować ciśnienie w obu systemach wskazywane na manometrze. Sprawdzić, czy w ciągu pięciu minut wartość podciśnienia w obu układach nie spadnie o więcej niż 0,2 bar.

### 5 Objaśnienie dotyczące przeglądu ramy maszyny

- Sprawdzić maszynę jako całość pod kątem uszkodzeń lub zniekształconych części. W szczególności sprawdzić otwory sworzni łączących i same sworznie łączące. Jeśli któraś z części jest w jakikolwiek sposób uszkodzona, wymienić ją przed dalszą pracą z maszyną.

## 8

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Przed przystąpieniem do usuwania usterek należy sprawdzić, czy maszyna została bezpiecznie wyłączona.

**OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE:**

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub zaaprobowanych dystrybutorów.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego dystrybutora, z wyjątkiem czynności opisanych poniżej. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek usterek, które nie zostały tutaj opisane, należy niezwłocznie skontaktować się z producentem lub dystrybutorem. Przerwać pracę z maszyną do momentu usunięcia usterki.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Akumulator jest rozładowany lub uszkodzony</li> <li>- Przepalony bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naładować lub wymienić akumulator</li> <li>- Wymienić bezpiecznik</li> </ul>

# 9

## DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

---

Podczas wymiany części maszyny użytkownik musi zadbać o to, aby wszystkie części i materiały (w tym ciecze) zostały usunięte, zniszczone lub ponownie wykorzystane zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. To samo dotyczy sytuacji, gdy maszyna osiągnie kres swojej żywotności eksploatacyjnej.

W maszynie zastosowanie znalazły tylko ogólnie znane materiały. W procesie produkcji istniały akceptowane możliwości przetwarzania odpadów, a przy demontażu i utylizacji tych materiałów nie były znane żadne szczególne zagrożenia. Większość części maszyny można poddać recyklingowi.

Załącznik 1: Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności WE dotycząca maszyn

(zgodnie z Załącznikiem II 1.A Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE)

<p>My,</p> <p>Grip Lifting Equipment Handelsweg 1c 2861 GN Bergambacht, Niderlandy Tel.: + 31(0)6 2727 1018</p>	<p>Autoryzowany kompilator dokumentacji technicznej:</p> <p>Grip Lifting Equipment Handelsweg 1c 2861 GN Bergambacht, Niderlandy Tel.: + 31(0)6 2727 1018</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że dostarczona maszyna:

Typ: Grip S1000	
-----------------	--

do której odnosi się niniejsza Deklaracja, jest zgodna ze wszystkimi mającymi zastosowanie postanowieniami niniejszej dyrektywy oraz następującej dyrektywy (następujących dyrektyw):

**Dyrektywą 2014/30/WE w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej**

oraz, w stosownych przypadkach, jest zgodna z następującą(-ymi) normą(-ami) zharmonizowaną(-ymi) lub jej (ich) częściami:

NEN-EN-ISO 14121-2 (2012)	Bezpieczeństwo maszyn – Ocena ryzyka – Część 2: Praktyczne wskazówki i przykłady metod
NEN-EN-ISO 12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn – Podstawowe zasady ogólnych warunków projektowania – Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka
NEN-IEC 60204-1 (2018)	Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne.
NEN-EN 614-2:A1 (2008)	Bezpieczeństwo maszyn – Zasady ergonomicznego projektowania – Część 2: Interakcje między projektowaniem maszyn a zadaniami roboczymi.
NEN-EN-ISO 14120 (2015)	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i wykonywania osłon stałych i ruchomych.
NEN-EN 13849-1 (2016)	Bezpieczeństwo maszyn – Części układu sterowania z funkcją bezpieczeństwa. Część 1: Ogólne zasady podstawowe.
NEN-EN 61000-6-2 (2019)	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
NEN-EN 61000-6-4 (2019)	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-4: Normy ogólne – Norma emisji dla środowisk przemysłowych.

Podpis:



Imię i nazwisko: Martijn van Wijngaarden

Funkcja: Właściciel

Miejscowość / kraj: Bergambacht, Niderlandy

Data: 01-05-2020